



# GEMEINDE MAISPRACH

## EINWOHNER - GEMEINDEVERSAMMLUNG

\* \* \* \* \*

**Freitag 17. Mai 2002, 20.15 Uhr, im Gemeindezentrum**

### Traktanden:

1. Protokoll Einwohnergemeindeversammlung vom 23.11.01
2. Protokoll Bürgergemeindeversammlung vom 15.06.01
3. Rechnung 2001 der Bürgergemeinde
4. a) Rechnung 2001 der Einwohnergemeinde  
b) Verwendung Ertragsüberschuss
5. Auflösung Fürsorgevermögen
6. Kredit Fr. 30'000.-- für Sanierung und Einrichtung Werkhof
7. Bauabrechnung Turnhallensanierung
8. Verschiedenes

---

### **Bemerkungen und Anträge des Gemeinderates**

#### **Zu Traktandum 2:**

Die Bürgergemeinde Maisprach wurde per 1. Januar 2002 aufgelöst. Das Protokoll der letzten Bürgergemeindeversammlung muss nun noch genehmigt werden. Hierzu ist die Einwohnergemeindeversammlung als Rechtsnachfolger zuständig.

**Zu Traktandum 3:**

Die Bürgerrechnung 2001 schliesst mit einem Defizit von 17'959.55 ab. Dies entspricht einer Verbesserung um Fr. 13'530.45. Diese ist auf geringere Ausgaben, insbesondere bei den Holzereikosten, zurückzuführen. Mit der Auflösung der Bürgergemeinde per 1.1.2002 werden Aktiven und Passiven in die Einwohnerkasse überführt. Nachdem die Bürgergemeinde auch einen Bilanzfehlbetrag ausweist, wird der Bilanzfehlbetrag der Einwohnergemeinde um diese Fr. 54'353.70 zunehmen. Diese Überführung ist im Gemeindegesetz vorgeschrieben und braucht keinen separaten Beschluss.

Den Zusammenzug der Bürgerkasse finden Sie im Anhang (Seite 7 und 8). Details können während den ordentlichen Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

**Gemeinderat und Rechnungsprüfungskommission beantragen die Genehmigung der Rechnung 2001 der Bürgerkasse.**

**Zu Traktandum 4:**

Wohl kann ein Ertragsüberschuss ausgewiesen werden, doch muss berücksichtigt werden, dass im Voranschlag Fr. 40'000 Abschreibung Bilanzfehlbetrag enthalten sind. Das Resultat ist somit "nur" um Fr. 84'249 besser als budgetiert. Der Finanzausgleich ist um Fr. 95'000 höher als veranschlagt, was die Abweichung schon ausmacht. Es kann somit keine Trendwende bei den Einnahmen verzeichnet werden und der Sparkurs muss beibehalten werden. Zu Besorgnis Anlass gibt die Entwicklung im Bereich Sozialhilfe. Durch verschiedene Unterstützungsfälle sind die Ausgaben massiv gestiegen und der Mehraufwand beträgt nun Fr. 32'271.05. Die Tendenz ist auch für das Jahr 2002 steigend.

In der nachstehenden Tabelle sind die Abweichungen gemäss Artengliederung aufgeführt:

<b>Artengliederung</b>	<b>Rechnung</b>	<b>Budget</b>	<b>Differenz</b>	<b>Ergebnis + /-</b>
<b>Aufwand</b>				
Personalaufwand	1'200'800	1'073'015	127'785	-127'785
Sachaufwand	417'519	440'480	22'961	22'961
Passivzinsen	92'051	92'000	51	-52
Abschreibungen	347'377	371'500	24'123	24'123
Entschädigungen	299'111	293'220	5'891	-5'891
Eigene Beiträge	479'655	467'060	12'595	-12'595
Einlagen SF	23'346	12'800	10'546	-10'546
<b>Ertrag:</b>				
Steuern	1'467'357	1'455'000	12'357	12'357
Regalien	5'700	5'700	0	0
Vermögenserträge	133'882	127'910	5'972	5'972
Entgelte	297'351	302'300	4'949	-4'949
Finanzausgleich	642'462	547'000	95'462	95'462
Rückerstattungen	68'702	54'900	13'802	13'802
Erhaltenen Beiträge	255'838	177'907	77'931	77'931
Entnahme SF	1'109	7'650	6'541	-6'541
<b>Total Veränderung</b>				<b>84'249</b>

Nebst dem Finanzausgleich weisen der Personalaufwand und die erhaltenen Beiträge die markanteste Differenz aus. Dies ist auf die Besoldung der Lehrerschaft zurückzuführen. Die Budgetierung erfolgt jeweils aufgrund der Angaben des Kantons, da wir keine anderen Budgetunterlagen haben. Diese waren offensichtlich nicht komplett und es wurden nicht alle Pensen berücksichtigt. Es ist zu vermerken, dass der Kanton grosse Probleme mit der EDV-Software für die Besoldung hat, was vermutlich zu diesen Differenzen führte. Da die Subventionen des Kantons in Prozenten der Auslagen fliessen (Konto 210.461), sind diese auch höher, so dass die effektive Mehrbelastung nur Fr. 80'087.14 beträgt.

Wenn man diese Positionen ausklammert, bewegen sich die übrigen Abweichungen im Rahmen der Budget-Ungenauigkeit. Es darf festgehalten werden, dass der Gemeinderat Maisprach jeweils sehr korrekt budgetiert.

Beim Zusammenzug der Funktionalen Gliederung zeigen sich folgende Veränderungen:

<b>Funktion</b>	<b>Rechnung</b>	<b>Budget</b>	<b>Differenz</b>	<b>Ergebnis + /-</b>
Allgemeine Verwaltung	247'489	264'040	16'551	16'551
Öffentliche Sicherheit	39'255	57'723	18'468	18'468
Bildung	1'008'601	958'485	50'116	-50'116
Kultur und Freizeit	32'879	29'850	3'029	-3'029
Gesundheit	83'964	81'600	2'364	-2'364
Soziale Wohlfahrt	199'920	183'470	16'450	-16'450
Verkehr	304'471	299'800	4'671	-4'671
Umwelt	33'570	43'130	9'560	9'560
Volkswirtschaft	32'410	32'560	150	150
Finanzen **	1'955'100	1'838'950	116'150	116'150
<b>Total</b>				84'249

\*\* um 40'000 Abschreibungen Bilanzfehlbetrag korrigiert

Details zu den einzelnen Funktionen finden Sie auch in den Zusammenzügen zur Rechnung 2001 im Anhang (Ab Seite 9). Weitere Informationen und Details sind zu den ordentlichen Schalterstunden auch auf der Gemeindeverwaltung erhältlich.

Gemäss § 30 der neuen Finanzordnung kann ein Ertragsüberschuss als Einlage in das Eigenkapital, für zusätzliche Abschreibungen oder für Einlagen in Vorfinanzierungen, verwendet werden. Die Gemeindeversammlung hat daher darüber zu befinden. Gleichzeitig ist aber in § 13 festgehalten, dass ein Bilanzfehlbetrag der Abschreibungspflicht unterliegt. Er ist längstens innert fünf Jahren abzuschreiben.

Aus diesem Grund muss der Ertragsüberschuss zur Abschreibung des bestehenden Bilanzfehlbetrages verwendet werden.

**Der Gemeinderat und die Rechnungsprüfungskommission beantragen die vorliegende Rechnung 2001 der Einwohnerkasse zu genehmigen und mit dem Ertragsüberschuss von Fr. 12'541.66 den Bilanzfehlbetrag abzuschreiben.**

### **Zu Traktandum 5:**

Per 1. Januar 2002 ist das neue Sozialhilfegesetz (früher Fürsorgegesetz) in Kraft getreten. Die Möglichkeit der separaten Fürsorgesteuer wurde damit aufgehoben und es muss kein separates Fürsorgevermögen mehr ausgewiesen werden. Zur Auflösung des bestehenden Vermögens (Fr. 71'682.15) gelten folgende gesetzlichen Bestimmungen:

#### § 32 Auflösung des Fürsorgevermögens

<sup>1</sup>Die Gemeinden lösen spätestens per 31. Dezember 2002 ihre Fürsorgevermögen auf.

<sup>2</sup>Die Gemeindeversammlung beschliesst, ob die Mittel des Fürsorgevermögens ganz oder teilweise

- a) zur Deckung eines Aufwandüberschusses im Fürsorgebereich verwendet werden,
- b) ins Eigenkapital überführt werden, oder
- c) in einen Fonds gemäss § 19 Absatz 2 der Verordnung vom 24.11.98 über den Finanzhaushalt und das Rechnungswesen der Gemeinden überführt werden.

Die Überführung in einen Fonds ist nur mit einem entsprechenden Reglement möglich. Der Gemeinderat erachtet es als sinnvoll, das Kapital der Fürsorgekasse von Fr. 71'682.15 ins Eigenkapital der Einwohnergemeinde zu überführen und damit den bestehenden Bilanzfehlbetrag abzuschreiben. Der Betrag ist bisher unter der Kontonummer 2814 als Fremdkapital aufgeführt.

**Der Gemeinderat beantragt das Fürsorgevermögen ins Eigenkapital der Einwohnergemeinde zu überführen.**

**Zu Traktandum 6:**

Gemäss Beschluss vom 28. September 2001 haben wir von der Post die Liegenschaft Dorfplatz 1 als Werkhof gekauft. Nachdem der Eigentumsübergang nun vollzogen ist, soll die Einrichtung für den Betrieb optimiert werden und gleichzeitig einige kleinere Sanierungen vorgenommen werden. Dies beinhaltet die Schliessung der Servicegrube, Treppe in Estrich mit suvakonformen Sturzsicherungen, Sanierung und Optimierung der Heizung und diverse kleinere Einrichtungen und Anpassungen. Dafür ist ein Kredit von Fr. 30'000 erforderlich.

**Der Gemeinderat beantragt den Kredit von Fr. 30'000 für die Einrichtung und Sanierungsarbeiten des Werkhofes zu genehmigen.**

**Zu Traktandum 7:**

Es kann folgende Bauabrechnungen zur Genehmigung vorgelegt werden:

Sanierung Turnhalle:

Kredit vom 15. September 2000	Fr. 330'000.00
Baukosten	" <u>335'841.25</u>
<u>Kreditüberschreitung</u>	<u>Fr. 5'841.25</u> 1.77 %

Zur Finanzierung wurde der Gewinn aus dem Dorffest 1999 verwendet, so dass die Belastung für die Gemeinde schlussendlich noch Fr. 121'775 beträgt.

**Der Gemeinderat beantragt die vorliegende Bauabrechnungen zu genehmigen**

<b>Bürgergemeinde</b>	<b>Rechnung2001</b>		<b>Voranschlag 2001</b>		<b>Rechnung 2000</b>	
	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
<b>LAUFENDE RECHNUNG</b>	<b>92.473,40</b>	<b>92.473,40</b>	<b>105.390</b>	<b>105.390</b>	<b>97608</b>	<b>97608</b>
Total Aufwand und Ertrag	92.473,40	74.513,85	105.390	73.900	97608	89903
Aufwandüberschuss		17.959,55		31.490		7705
<b>FINANZIERUNG</b>	<b>17.959,55</b>	<b>17.959,55</b>	<b>31.490</b>	<b>31.490</b>	<b>7705</b>	<b>7705</b>
Ertragsüberschuss Laufende Rechnung						
Finanzierungsfehlbetrag		17.959,55		31.490		7705
Finanzierungsüberschuss						
<b>KAPITALVERÄNDERUNG</b>	<b>17.959,55</b>	<b>17.959,55</b>	<b>31.490</b>	<b>31.490</b>	<b>7.7005</b>	<b>7.705</b>
Finanzierungsfehlbetrag	17.959,55		31.490		7705	
Abnahme des Kapitals		17.959,55		31.490		7.705
<b><u>Funktionale Gliederung</u></b>						
0 VERWALTUNG	16.269,20		17.240		15332	16
		<b>16.269,20</b>		<b>17.240</b>		<b>15316</b>
8 VOLKSWIRTSCHAFT	75.069,15	73.636,45	85.550	72.400	77587	89085
		<b>1.432,70</b>		<b>13.150</b>	<b>11498</b>	
9 FINANZEN	1.135,05	877,40	2.600	1.500	4689	801
		<b>257,65</b>		<b>1.100</b>		<b>3888</b>
	<b>92.473,40</b>	<b>74.513,85</b>	<b>105.390</b>	<b>73.900</b>	<b>97608</b>	<b>89903</b>
<b>Aufwand-/Ertragsüberschuss</b>		<b>17.959,55</b>		<b>31.490</b>		<b>7705</b>

<b>Total</b>	<b>92.473,40</b>	<b>92.473,40</b>	<b>105.390</b>	<b>105.390</b>	<b>97608</b>	<b>97608</b>
--------------	------------------	------------------	----------------	----------------	--------------	--------------

**Detail Laufende Rechnung**

		<b>RECHNUNG 2001</b>		VORANSCHLAG 2001		RECHNUNG 2000	
		AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG	AUFWAND	ERTRAG
<b>0</b>	<b>VERWALTUNG</b>	<b>16.269,20</b>		<b>17.240</b>		<b>15332</b>	<b>16</b>
<b>02</b>	<b>Allg. Verwaltung</b>	<b>16.269,20</b>		<b>17.240</b>		<b>15332</b>	<b>16</b>
300	Personalaufwand						
310	Sachaufwand	1.083,60		1.640		11	
350	Entschädigung an Gemeinwesen	15.000,00		15.250		15000	
360	Eigene Beiträge	185,60		350		320	
430	Entgelte						16
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>75.069,15</b>	<b>73.636,45</b>	<b>85.550</b>	<b>72.400</b>	<b>77587</b>	<b>89085</b>
<b>81</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>75.069,15</b>	<b>73.636,45</b>	<b>85.550</b>	<b>72.400</b>	<b>77587</b>	<b>89085</b>
300	Personalaufwand			19.000		11047	
310	Sachaufwand	30.069,15		26.550		45962	
350	Entschädigungen an Gemeinwesen	45.000,00		40.000		20577	
430	Entgelte		47.907,30		45.000		67363
450	Rückerstattungen				1.500		1635
460	Beiträge für eigene Rechnung		25.729,15		25.900		20086
<b>9</b>	<b>FINANZEN</b>	<b>1.135,05</b>	<b>877,40</b>	<b>2.600</b>	<b>1.500</b>	<b>4689</b>	<b>801</b>
<b>94</b>	<b>Vermögensverwaltung</b>	<b>286,05</b>		<b>2.000</b>		<b>1180</b>	
320	Passivzinsen	286,05		2.000		1180	
330	Abschreibungen		877,40		1.500	3000	801
420	Vermögenserträge		877,40		1.000		801
420	Liegenschaftserträge				500		
<b>96</b>	<b>Legat Graf</b>	<b>849,00</b>		<b>600</b>		<b>509</b>	
380	Einlage in Legat Graf	849,00		600		509	

# Einwohnergemeinde

Ergebnis	Rechnung 2001		Voranschlag 2001		Rechnung 2000	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>LAUFENDE RECHNUNG</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2.948.326</b>	<b>2.948.326</b>
Total Aufwand und Ertrag	2.978.419,66	2.990.961,32	2.929.575	2.817.867	2.948.326	2.874.829
Ertragsüberschuss	12.541,66					
Aufwandüberschuss				111.708		73.496
<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>863.888,10</b>	<b>863.888,10</b>	<b>598.000</b>	<b>598.000</b>	<b>1.010.006</b>	<b>1.010.006</b>
Total Ausgaben und Einnahmen	863.888,10	288.668,35	598.000	80.000	1.010.006	368.554
Zunahme der Nettoinvestitionen		575.219,75		518.000		641.451
Abnahme der Nettoinvestitionen						
<b>FINANZIERUNG</b>	<b>575.219,75</b>	<b>575.219,75</b>	<b>629.708</b>	<b>629.708</b>	<b>714.948</b>	<b>714.948</b>
Zunahme Nettoinvestitionen	575.219,75		518.000		641.451	
Abnahme Nettoinvestitionen						
Ord. Abschreibungen Verwaltungsvermögen		347.377,75		369.500		357.010
Zus. Abschreibungen Verwaltungsvermögen						
Abschreibungen Bilanzfehlbetrag				40.000		
Aufwandüberschuss Laufende Rechnung			111.708		73.496	
Ertragsüberschuss Laufende Rechnung		12.541,66				
Finanzierungsfehlbetrag		215.300,34		220.208		357.937
Finanzierungsüberschuss						
<b>KAPITALVERÄNDERUNG</b>	<b>863.888,10</b>	<b>863.888,10</b>	<b>709.708</b>	<b>709.708</b>	<b>1.083.502</b>	<b>1.083.502</b>
Finanzierungsfehlbetrag	215.300,34		220.208		357.937	
Finanzierungsüberschuss						
Aktivierungen		863.888,10		598.000		1.010.006
Passivierungen	636.046,10		489.500		725.565	

<b>Zunahme des Kapitals</b>	<b>12.541,66</b>			
<b>Abnahme des Kapitals</b>			<b>111.708</b>	<b>73.496</b>

**Zusammenzug nach Funktionen**

	Rechnung 2001		Voranschlag 2001		Rechnung 2000	
<b>0 ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>433.074,65</b>	<b>185.585,50</b> <b>247.489,15</b>	<b>444.400</b>	<b>180.360</b> <b>264.040</b>	<b>454244</b>	<b>196642</b> <b>257601</b>
<b>1 ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>82.018,90</b>	<b>42.764,10</b> <b>39.254,80</b>	<b>100.230</b>	<b>42.507</b> <b>57.723</b>	<b>59189</b>	<b>45214</b> <b>13975</b>
<b>2 BILDUNG</b>	<b>1.268.974,41</b>	<b>260.373,22</b> <b>1.008.601,19</b>	<b>1.140.685</b>	<b>182.200</b> <b>958.485</b>	<b>1248493</b>	<b>196164</b> <b>1052328</b>
<b>3 KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>35.328,85</b>	<b>2.450,00</b> <b>32.878,85</b>	<b>30.850</b>	<b>1.000</b> <b>29.850</b>	<b>22266</b>	<b>770</b> <b>21496</b>
<b>4 GESUNDHEIT</b>	<b>113.829,95</b>	<b>29.866,05</b> <b>83.963,90</b>	<b>111.500</b>	<b>29.900</b> <b>81.600</b>	<b>127447</b>	<b>43564</b> <b>83883</b>
<b>5 SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>235.641,90</b>	<b>35.721,95</b> <b>199.919,95</b>	<b>207.470</b>	<b>24.000</b> <b>183.470</b>	<b>219729</b>	<b>94490</b> <b>125238</b>
<b>6 VERKEHR</b>	<b>332.879,70</b>	<b>28.408,85</b> <b>304.470,85</b>	<b>329.300</b>	<b>29.500</b> <b>299.800</b>	<b>304232</b>	<b>27377</b> <b>276855</b>
<b>7 UMWELT UND RAUMPLANUNG</b>	<b>288.772,70</b>	<b>255.202,35</b> <b>33.570,35</b>	<b>315.380</b>	<b>272.250</b> <b>43.130</b>	<b>321316</b>	<b>277226</b> <b>44090</b>
<b>8 VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>61.308,10</b>	<b>28.898,00</b> <b>32.410,10</b>	<b>70.760</b>	<b>38.200</b> <b>32.560</b>	<b>58447</b>	<b>29848</b> <b>28598</b>
<b>9 FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>126.590,50</b> <b>1.995.100,80</b>	<b>2.121.691,30</b>	<b>179.000</b> <b>1.838.950</b>	<b>2.017.950</b>	<b>132959</b> <b>1830570</b>	<b>1963530</b>
<b>Aufwand-/Ertragsüberschuss</b>	<b>2.978.419,66</b> <b>12.541,66</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2.817.867</b> <b>111.708</b>	<b>2948326</b>	<b>2874829</b> <b>73496</b>

<b>Total</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2948326</b>	<b>2948326</b>
--------------	---------------------	---------------------	------------------	------------------	----------------	----------------

**Artengliederung**

		<b>Rechnung 2001</b>	<b>Voranschlag 2001</b>	<b>Rechnung 2000</b>
<b>3</b>	<b>A U F W A N D</b>	<b>2.978.419,66</b>	<b>2.929.575</b>	<b>2.948.326,48</b>
<b>30</b>	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>1.200.800,51</b>	<b>1.073.015</b>	<b>1.220.973,38</b>
300	Behörden und Kommissionen	60.531,55	70.700	56.067,75
301	Löhne Verwaltungspersonal	329.751,25	327.750	334.702,45
302	Löhne der Lehrkräfte	675.492,07	533.285	689.918,67
305	Sozialversicherungsbeiträge	128.309,39	127.380	125.395,86
307	Rentenleistungen	1.963,20	1.900	2.774,10
308	Temporäre Arbeitskräfte	1.117,45	8.000	7.085,50
309	Uebriger Personalaufwand	3.635,60	4.000	5.029,05
<b>31</b>	<b>SACHAUFWAND</b>	<b>417.519,35</b>	<b>440.480</b>	<b>434.982,35</b>
310	Büro-, Schulmat., Drucksachen	36.306,40	39.900	39.123,20
311	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	41.610,90	40.800	31.357,25
312	Wasser, Energie, Heizung	47.838,40	57.450	43.662,50
313	Verbrauchsmaterialien	17.043,75	20.300	19.656,35
314	Baulicher Unterhalt	92.619,50	102.500	77.401,75
315	Uebriger Unterhalt	10.158,85	8.200	8.885,40
316	Mieten, Pachten, Benützungen	5.414,10	6.550	9.177,00
317	Spesenentschädigungen	2.159,80	2.800	3.263,20
318	Dienstleistungen, Honorare	148.680,70	147.990	187.599,30
319	Uebriger Sachaufwand	15.686,95	13.990	14.856,40
<b>32</b>	<b>PASSIVZINSEN</b>	<b>92.051,05</b>	<b>92.000</b>	<b>95.627,65</b>
321	Zinsen auf Steuern	12.631,60	14.000	16.079,55
322	Mittel- und langfrist.Schulden	72.340,90	73.000	72.540,00
329	Uebrige Passivzinsen	7.078,55	5.000	7.008,10
<b>33</b>	<b>ABSCHREIBUNGEN</b>	<b>347.377,75</b>	<b>411.500</b>	<b>361.867,80</b>

331	Ord. Abschreibungen VV	347.377,75	369.500	357.010,95
333	Bilanzfehlbetrag		40.000	
334	Steuerabschreibungen		2.000	4.856,85

<b>35</b>	<b>ENTSCHAEDIG. AN GEMEINWESEN</b>	<b>299.111,20</b>	<b>293.220</b>	<b>277.490,30</b>
351	Kantone	102.214,50	98.500	104.022,90
352	Gemeinden	196.896,70	194.720	173.467,40
353	Zweckverbände			
<b>36</b>	<b>EIGENE BEITRAEGE</b>	<b>479.655,90</b>	<b>467.060</b>	<b>438.762,75</b>
361	Kanton	274.347,00	289.960	267.637,60
362	Gemeinden	53.820,90	66.800	17.900,00
363	Zweckverbände			
365	Private Institutionen	85.818,10	81.000	96.353,00
366	Private Haushalte	65.388,90	29.000	56.591,15
369	Uebrige Beiträge	281,00	300	281,00
<b>38</b>	<b>EINLAGEN IN SONDERFINANZ.</b>	<b>23.346,90</b>	<b>12.800</b>	<b>17.560,40</b>
380	Einlagen in Spezialfinanz.	23.346,90	12.800	17.560,40
381	Einlagen in Fonds			
<b>39</b>	<b>INTERNE VERRECHNUNGEN</b>	<b>118.557,00</b>	<b>139.500</b>	<b>101.061,85</b>
390	Verrechneter Personalaufwand	57.000,00	57.000	47.000,00
391	Verrechneter Sachaufwand	18.444,00	23.500	14.578,85
392	Verrechnete Kapitaldienste	43.113,00	59.000	39.483,00
<b>4</b>	<b>E R T R A G</b>	<b>2.990.961,32</b>	<b>2.817.867</b>	<b>2.874.829,73</b>
<b>40</b>	<b>STEUERN</b>	<b>1.467.357,90</b>	<b>1.455.000</b>	<b>1.407.104,90</b>
400	Einkommens-, Vermögenssteuern	1.293.841,30	1.385.000	1.295.222,70
401	Ertragssteuern	24.541,80	15.500	14.786,55
402	Kapitalsteuern	21.962,60	2.500	19.979,45
404	Grundstückgewinnsteuern	60.002,00	40.000	47.536,45
405	Handänderungssteuern	57.594,45	10.000	24.345,00
406	Erbschafts-, Schenkungssteuern	9.415,75	2.000	5.234,75
<b>41</b>	<b>REGALIEN, KONZESSIONEN</b>	<b>5.700,00</b>	<b>5.700</b>	<b>5.700,00</b>
410	Regalien und Konzessionen	5.700,00	5.700	5.700,00

<b>42</b>	<b>VERMOEGENSERTRAEGE</b>	<b>133.882,80</b>	<b>127.910</b>	<b>127.541,65</b>
420	Zins Kontokorrent BüGde		1.500	1.180,00
421	Verzugszinsen Steuern	2.271,55	500	1.641,35
422	Kapitalerträge Finanzvermögen	4.816,35	3.500	4.720,10
423	Liegenschaftsertr. Finanzverm.	3.288,50	1.450	1.451,00
427	Liegenschaftsertr. VV	123.506,40	120.960	118.549,20
<b>43</b>	<b>ENTGELTE</b>	<b>297.351,70</b>	<b>302.300</b>	<b>345.841,85</b>
430	Ersatzabgaben	32.777,50	34.000	36.573,80
431	Gebühren für Amtshandlungen	16.112,85	16.700	20.588,85
434	Benützungsgebühren,	207.649,50	207.600	232.939,85
435	Verkäufe	10.607,00	15.000	10.120,75
436	Rückerstattungen von Privaten	28.814,85	28.500	44.751,60
437	Bussen	1.390,00	500	867,00
<b>44</b>	<b>BEITRAEGE OHNE ZWECKBINDUNG</b>	<b>642.462,00</b>	<b>547.000</b>	<b>547.433,00</b>
441	Finanzausgleich	642.462,00	547.000	547.433,00
<b>45</b>	<b>RUECKERSTATT. VON GEMEINWESEN</b>	<b>68.702,10</b>	<b>54.900</b>	<b>124.030,80</b>
451	Kantone	53.702,10	39.900	109.030,80
452	Gemeinden	15.000,00	15.000	15.000,00
<b>46</b>	<b>BEITRAEGE FÜR EIGENE RECHNUNG</b>	<b>255.838,12</b>	<b>177.907</b>	<b>210.978,98</b>
460	Bund			
461	Kanton	252.287,27	177.907	210.978,98
463	Zweckverbände	3.550,85		
<b>48</b>	<b>ENTNAHMEN AUS SONDERFINANZ.</b>	<b>1.109,70</b>	<b>7.650</b>	<b>885,95</b>
480	Entnahmen aus Spezialfinanz.	1.109,70	7.650	885,95
<b>49</b>	<b>INTERNE VERRECHNUNGEN</b>	<b>118.557,00</b>	<b>139.500</b>	<b>105.312,60</b>
490	Verrechneter Personalaufwand	57.000,00	57.000	47.000,00
491	Verrechneter Sachaufwand	18.444,00	23.500	18.829,60
492	Verrechnete Kapitaldienste	43.113,00	59.000	39.483,00

---

--	--	--	--	--

**Laufende Rechnung**

		<b>Rechnung 2001</b>		<b>Voranschlag 2001</b>		<b>Rechnung 2000</b>	
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>433.074,65</b>	<b>185.585,50</b>	<b>444.400</b>	<b>180.360</b>	<b>454244</b>	<b>196642</b>
<b>01</b>	<b>Legislative und Executive</b>	<b>56.580,15</b>		<b>65.750</b>		<b>59614</b>	
011	Gemeindeversammlung	4.659,20		9.500		8849	
012	Gemeinderat, Kommissionen	51.920,95		56.250		50765	
<b>02</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>374.531,30</b>	<b>185.585,50</b>	<b>376.750</b>	<b>180.360</b>	<b>391855</b>	<b>196642</b>
020	Gemeindeverwaltung	374.531,30	185.585,50	376.750	180.360	391855	196642
<b>03</b>	<b>Leistungen für Pensionierte</b>	<b>1.963,20</b>		<b>1.900</b>		<b>2774</b>	
030	Pensioniertes Personal	1.963,20		1.900		2774	
<b>1</b>	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>82.018,90</b>	<b>42.764,10</b>	<b>100.230</b>	<b>42.507</b>	<b>59189</b>	<b>45214</b>
<b>10</b>	<b>Rechtsaufsicht</b>	<b>5.147,60</b>		<b>6.000</b>		<b>5173</b>	
100	Vermessungswesen						
101	Übrige Rechtspflege	5.147,60		6.000		5173	
<b>14</b>	<b>Feuerwehr</b>	<b>47.048,05</b>	<b>41.927,00</b>	<b>57.070</b>	<b>41.507</b>	<b>26095</b>	<b>44447</b>
140	Feuerwehr	47.048,05	41.927,00	57.070	41.507	26095	44447
<b>15</b>	<b>Militär</b>	<b>20.157,80</b>		<b>20.880</b>		<b>21773</b>	
150	Militär			500			
151	Schiesswesen	20.157,80		20.380		21773	
<b>16</b>	<b>Zivile Sicherheit</b>	<b>9.665,45</b>	<b>837,10</b>	<b>16.280</b>	<b>1.000</b>	<b>6148</b>	<b>766</b>
160	Zivilschutz	9.665,45	837,10	16.280	1.000	6148	766

<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>1.268.974,41</b>	<b>260.373,22</b>	<b>1.140.685</b>	<b>182.200</b>	<b>1248493</b>	<b>196164</b>
<b>20</b>	<b>Kindergarten</b>	<b>119.618,05</b>		<b>132.765</b>		<b>170312</b>	
200	Kindergarten	119.618,05		132.765		170312	
<b>21</b>	<b>Primarschule</b>	<b>694.845,36</b>	<b>243.134,77</b>	<b>548.750</b>	<b>169.700</b>	<b>668053</b>	<b>192472</b>
210	Primarschule	672.747,81	243.134,77	522.750	169.700	643227	192472
212	Kleinklassen Primar	22.097,55		26.000		24826	
<b>22</b>	<b>Realschule</b>	<b>98.915,65</b>		<b>92.000</b>		<b>78303</b>	
220	Realschule	98.915,65		92.000		78303	
<b>24</b>	<b>Schulliegenschaften</b>	<b>232.567,90</b>	<b>17.238,45</b>	<b>241.450</b>	<b>12.500</b>	<b>208733</b>	<b>3692</b>
240	Schulliegenschaften	232.567,90	17.238,45	241.450	12.500	208733	3692
<b>25</b>	<b>Jugendmusikschule</b>	<b>52.239,95</b>		<b>53.720</b>		<b>43751</b>	
250	Jugendmusikschule	52.239,95		53.720		43751	
<b>26</b>	<b>Sonderschulen</b>	<b>70.787,50</b>		<b>72.000</b>		<b>79338</b>	
260	IV-Sonderschulen	65.887,50		72.000		68545	
261	Werkjahr	4.900,00				10793	
<b>3</b>	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>35.328,85</b>	<b>2.450,00</b>	<b>30.850</b>	<b>1.000</b>	<b>22266</b>	<b>770</b>
<b>30</b>	<b>Kulturförderung</b>	<b>18.105,60</b>	<b>2.450,00</b>	<b>13.850</b>	<b>1.000</b>	<b>10988</b>	<b>770</b>
300	Kulturförderung	16.105,60	2.450,00	10.850	1.000	8988	770
301	Museum			1.000			
302	Theater, Musik	2.000,00		2.000		2000	
<b>31</b>	<b>Denkmalpflege/Heimatschutz</b>	<b>5.000,00</b>		<b>5.000</b>		<b>5000</b>	
310	Denkmalpflege/Heimatschutz	5.000,00		5.000		5000	
<b>34</b>	<b>Sport</b>	<b>10.223,25</b>		<b>10.000</b>		<b>3278</b>	

---

340	Sport	10.223,25	10.000	3278
-----	-------	-----------	--------	------

<b>39</b> 390	<b>Kirche</b> Kirche	<b>2.000,00</b> 2.000,00		<b>2.000</b> 2.000		<b>3000</b> 3000	
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>113.829,95</b>	<b>29.866,05</b>	<b>111.500</b>	<b>29.900</b>	<b>127447</b>	<b>43564</b>
<b>41</b> 410	<b>Pflegeheime</b> Pflegeheime	<b>78.713,70</b> 78.713,70		<b>71.000</b> 71.000		<b>79415</b> 79415	
<b>44</b> 440	<b>Ambulante Krankenpflege</b> Ambulante Krankenpflege	<b>1.866,10</b> 1.866,10		<b>3.000</b> 3.000		<b>2431</b> 2431	
<b>45</b> 450	<b>Krankheitsbekämpfung</b> Alkohol- und Drogenmissbrauch						
<b>46</b> 460 461	<b>Schulgesundheitsdienst</b> Schulärztliche Pflege Kinder- und Jugendzahnpflege	<b>33.250,15</b> 450,00 32.800,15	<b>29.866,05</b>  29.866,05	<b>37.500</b> 1.000 36.500	<b>29.900</b>  29.900	<b>45600</b> 1230 44370	<b>43564</b>  43564
<b>5</b>	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>235.641,90</b>	<b>35.721,95</b>	<b>207.470</b>	<b>24.000</b>	<b>219729</b>	<b>94490</b>
<b>50</b> 500	<b>Altersversicherung</b> Altersversicherung	<b>26.367,00</b> 26.367,00		<b>27.000</b> 27.000		<b>25050</b> 25050	
<b>51</b> 510	<b>Invalidenversicherung</b> Invalidenversicherung	<b>50.663,00</b> 50.663,00		<b>51.200</b> 51.200		<b>44155</b> 44155	
<b>52</b> 520	<b>Krankenversicherung</b> Krankenversicherung					<b>3094</b> 3094	
<b>53</b> 530	<b>Sonstige Sozialversicherungen</b> Ergänzungsleistungen AHV, IV	<b>75.035,00</b> 75.035,00		<b>80.500</b> 80.500		<b>78101</b> 78101	

<b>56</b> 560	<b>Sozialer Wohnungsbau</b> Mietzinszuschüsse			<b>2.000</b> 2.000		<b>864</b> 864	
<b>57</b> 570	<b>Altersheime</b> Altersheime	<b>14.000,00</b> 14.000,00		<b>14.000</b> 14.000		<b>14000</b> 14000	
<b>58</b> 581 585 589	<b>Sozialhilfe</b> Unterstützungen gem. Gesetz Asylwesen Übrige Sozialhilfe	<b>69.576,90</b> 67.876,60 1.680,30 20,00	<b>35.721,95</b> 35.604,95 117,00	<b>32.770</b> 32.570 200	<b>24.000</b> 24.000	<b>55329</b> 36514 19744 930-	<b>93626</b> 30172 63454
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>332.879,70</b>	<b>28.408,85</b>	<b>329.300</b>	<b>29.500</b>	<b>304232</b>	<b>27377</b>
<b>62</b> 620	<b>Gemeindestrassen</b> Gemeindestrassen / Werkhof	<b>267.349,70</b> 267.349,70	<b>28.408,85</b> 28.408,85	<b>264.800</b> 264.800	<b>29.500</b> 29.500	<b>248374</b> 248374	<b>27377</b> 27377
<b>65</b> 651	<b>Regionalverkehr</b> Regionalverkehr	<b>65.530,00</b> 65.530,00		<b>64.500</b> 64.500		<b>55858</b> 55858	
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b>	<b>288.772,70</b>	<b>255.202,35</b>	<b>315.380</b>	<b>272.250</b>	<b>321316</b>	<b>277226</b>
<b>70</b> 700	<b>Wasserversorgung (SF)</b> Wasserversorgung	<b>116.811,95</b> 116.811,95	<b>116.811,95</b> 116.811,95	<b>132.650</b> 132.650	<b>132.650</b> 132.650	<b>110578</b> 110578	<b>110578</b> 110578
<b>71</b> 710	<b>Abwasserbeseitigung (SF)</b> Abwasserbeseitigung	<b>127.362,40</b> 127.362,40	<b>127.362,40</b> 127.362,40	<b>132.000</b> 132.000	<b>132.000</b> 132.000	<b>117175</b> 117175	<b>117175</b> 117175
<b>72</b> 720	<b>Abfallbeseitigung (SF)</b> Abfallbeseitigung					<b>38782</b> 38782	<b>38782</b> 38782
<b>73</b> 730	<b>Abfallbewirtschaftung</b> Abfallbewirtschaftung	<b>10.131,85</b> 10.131,85	<b>7.533,00</b> 7.533,00	<b>7.500</b> 7.500	<b>4.200</b> 4.200	<b>25022</b> 25022	<b>2747</b> 2747

<b>74</b>	<b>Friedhof und Bestattungen</b>	<b>22.201,25</b>	<b>27.230</b>	<b>20973</b>
740	Friedhof und Bestattungen	22.201,25	27.230	20973

<b>78</b>	<b>Übriger Umweltschutz</b>	<b>9.944,20</b>	<b>3.495,00</b>	<b>12.000</b>	<b>3.400</b>	<b>5710</b>	<b>7942</b>
780	Übriger Umweltschutz	4.739,40		7.500			4377
785	Hundehaltung	5.204,80	3.495,00	4.500	3.400	5710	3565
<b>79</b>	<b>Raumplanung</b>	<b>2.321,05</b>		<b>4.000</b>		<b>3075</b>	
790	Raumplanung	2.321,05		4.000		3075	
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>61.308,10</b>	<b>28.898,00</b>	<b>70.760</b>	<b>38.200</b>	<b>58447</b>	<b>29848</b>
<b>80</b>	<b>Landwirtschaft</b>	<b>7.247,95</b>	<b>1.397,00</b>	<b>9.500</b>	<b>1.000</b>	<b>7160</b>	<b>948</b>
800	Landwirtschaft	7.247,95	1.397,00	9.500	1.000	7160	948
<b>81</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>15.000,00</b>		<b>19.500</b>		<b>20066</b>	
810	Forstwirtschaft	15.000,00		19.500		20066	
<b>82</b>	<b>Jagd / Fischerei</b>	<b>1.111,00</b>	<b>5.700,00</b>	<b>1.260</b>	<b>5.700</b>	<b>49</b>	<b>5700</b>
820	Jagd / Fischerei	1.111,00	5.700,00	1.260	5.700	49	5700
<b>86</b>	<b>Übrige Energie</b>	<b>37.949,15</b>	<b>21.801,00</b>	<b>40.500</b>	<b>31.500</b>	<b>31170</b>	<b>23200</b>
863	Wärmeverbund (Holz)	37.949,15	21.801,00	40.500	31.500	18170	23200
869	Div. Energiewesen					13000	
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>126.590,50</b>	<b>2.121.691,30</b>	<b>179.000</b>	<b>2.017.950</b>	<b>132959</b>	<b>1963530</b>
<b>90</b>	<b>Steuern</b>		<b>1.340.345,70</b>	<b>2.000</b>	<b>1.403.000</b>	<b>4856</b>	<b>1329988</b>
900	Ord. Steuern nat. Personen		1.214.825,80		1.350.000		1234449
901	Ord. Steuern Vorjahre nat. P.		52.322,70		30.000		50122
902	Quellensteuern		26.692,80		5.000		10650
903	Abschreibung Steuern			2.000		4856	
904	Ord. Steuern jur. Personen		40.862,00		17.000		35053
905	Ord. Steuern Vorjahre jur. P.		5.642,40		1.000		287-
<b>92</b>	<b>Finanzausgleich</b>		<b>642.462,00</b>		<b>547.000</b>		<b>547433</b>

921	Finanzausgleich		642.462,00		547.000		547433
<b>93</b>	<b>Einnahmenanteile</b>		<b>127.012,20</b>		<b>52.000</b>		<b>77116</b>
931	Anteil an kantonalen Steuern		127.012,20		52.000		77116
<b>94</b>	<b>Vermögens- und Schuldenverw.</b>	<b>126.590,50</b>	<b>11.871,40</b>	<b>137.000</b>	<b>15.950</b>	<b>128102</b>	<b>8992</b>
940	Kapital- und Zinsendienst	113.958,90	9.599,85	123.000	15.450	112023	7435
941	Zinsendienst Steuern	12.631,60	2.271,55	14.000	500	16079	1557
<b>96</b>	<b>Privatrechtliche Zweckbindung</b>						
960	Legate						
<b>99</b>	<b>Nicht aufgeteilte Posten</b>			<b>40.000</b>			
990	Abschreibung Bilanzfehlbetrag			40.000			

### INVESTITIONSRECHNUNG

503	Kugelfang	18.708,65		18.000			
666	Abgaben an Schutzbauten				10.000		24300
503.01	Turnhallensanierung	279.854,10		330.000		55987	
666	Investitionsbeitrag Turnhalle						214066
501	Sanierung Buuserstrasse	256,85				83041	
501.01	Esterliweg	46.515,75		50.000			
502	Griesweg	80.505,75				24775	
503	Werkhof Dorfplatz 1	285.000,00					
610	Anwänderbeiträge Griesweg		91.112,45				
501	Wasserleitungsnetz Unterhalt			40.000		31118	
501.	Leitung Buus /Anpassung Reservoir)			85.000			
503	Reservoir Eich	120.567,60				525491	
581	Leitungskataster	4.842,00		20.000			
610	Vorteilsbeiträge Wasseranschluss		128.760,50		25.000		124754
661	Beitrag BGV Reservoir Eich		46.000,00				
501	Unterhalt Kanalnetz	22.795,40		20.000		5433	
581	GEP Planung			10.000		11610	
581.01	Leitungskataster	4.842,00		25.000			

---

610	Vorteilsbeiträge Kanalisationsanschluss		168.360,55		45.000		196027	
-----	---	--	------------	--	--------	--	--------	--

		<b>Bestand 01.01</b>	<b>Zunahme</b>	<b>Abnahme</b>	<b>Bestand 31.12.</b>
<b>1</b>	<b>A K T I V E N</b>	<b>4.597.697,00</b>	<b>10.789.246,57</b>	<b>10.789.777,72</b>	<b>4.597.165,85</b>
<b>10</b>	<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>713.654,87</b>	<b>9.875.358,47</b>	<b>10.091.189,96</b>	<b>497.823,38</b>
100	Flüssige Mittel	139.002,93-	5.637.046,47	5.530.285,86	32.242,32-
101	Guthaben	544.965,15	4.218.047,80	4.546.244,95	216.768,00
102	Anlagen	306.599,15	17,50	13.565,65	293.051,00
104	Transitorische Aktiven	1.093,50	20.246,70	1.093,50	20.246,70
<b>11</b>	<b>VERWALTUNGSVERMOEGEN</b>	<b>3.125.003,00</b>	<b>724.841,10</b>	<b>4415.841,10</b>	<b>3.398.003,00</b>
114	Sachgüter	3.089.003,00	724.841,10	415.841,10	3.398.003,00
117	Uebrige aktivierte Ausgaben	36.000,00		36.000,00	
<b>13</b>	<b>SF WASSER</b>	<b>397.000,00</b>	<b>125.409,60</b>	<b>207.567,60</b>	<b>314.842,00</b>
134	Sachgüter Wasserversorgung	397.000,00	120.567,60	206.567,60	311.000,00
<b>14</b>	<b>SF ABWASSER</b>	<b>1,00</b>	<b>63.637,40</b>	<b>26.637,40</b>	<b>37.001,00</b>
144	Sachgüter Abwasser	1,00	22.795,40	22.795,40	1,00
<b>19</b>	<b>BILANZFEHLBETRAG</b>	<b>362.038,13</b>		<b>12.541,66</b>	<b>349.496,47</b>
190	Fehldeckung	362.038,13		12.541,66	349.496,47
<b>2</b>	<b>P A S S I V E N</b>	<b>4.597.697,00</b>	<b>1.029.953,40</b>	<b>1.030.484,55</b>	<b>4.597.165,85</b>
<b>20</b>	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>2.229.651,45</b>	<b>861.041,35</b>	<b>1.029.374,85</b>	<b>2.061.317,95</b>
200	Laufende Verpflichtungen	118.915,95	722.137,90	721.360,55	119.693,30
202	Mittel- + langfristige Schuld	2.000.000,00		250.000,00	1.750.000,00
204	Rückstellungen	52.721,20			52.721,20
205	Transitorische Passiven	58.014,30	138.903,45	58.014,30	138.903,45
<b>28</b>	<b>SONDERFINANZIERUNGEN</b>	<b>2.368.045,55</b>	<b>168.912,05</b>	<b>1.109,70</b>	<b>2.535.847,90</b>
280	Verpfl. Spezialfinanzierungen	2.296.363,40	168.912,05	1.109,70	2.464.165,75
281	Fonds	71.682,15			71.682,15